

----- Persbericht: Finse dagen van Koch nu in makkelijke taal geschreven -----

AMSTERDAM - Na *Het diner* en *Zomerhuis met zwembad* voegt uitgeverij Eenvoudig Communiceren nu een derde bestseller van Herman Koch toe aan haar collectie: *Finse dagen*. De Amsterdamse uitgeverij schrijft en herschrijft boeken in makkelijke taal. Voor mensen die lezen lastig vinden. "Ik zie het als een service voor mensen die niet goed kunnen lezen", aldus Koch.

Finse dagen

Gaat het over de reis die Herman Koch op zijn negentiende maakte naar Finland toen hij zijn moeder had verloren? Of gaat het over het verschil tussen herinneringen en wat er echt gebeurd is? Koch neemt je mee met zijn gedachten. Gedachten over zijn jeugd, zijn eerste grote liefde en de relatie met zijn ouders. En dan zijn er nog de donkere bossen van Finland, een geheimzinnige dichtbundel en iemand die uit het leven stapt... *Finse dagen* is een blikopener voor hoe bizar het leven soms kan uitpakken.

Herman Koch

"Dat een grote naam als Herman Koch ons voor de derde keer een boek laat hertalen is nogal wat. We zijn er heel trots op dat goede schrijvers vaste partners van ons worden en dat ze zich kunnen vinden in onze missie", aldus Ralf Beekveldt, directeur van Eenvoudig Communiceren. "De auteur schrijft een boek natuurlijk nooit met de intentie om groepen buiten te sluiten, maar toch zijn er altijd mensen voor wie een oorspronkelijke *Finse dagen* of *Het diner* te moeilijk is. Terwijl dit juist de boeken zijn die de meerderheid van de mensen aanspreekt."

Het diner

De makkelijke versie van *Finse dagen* is geschreven door Marian Hoefnagel. Zij schreef en hertaalde al tientallen makkelijke boeken voor Eenvoudig Communiceren. Eerder werk van Herman Koch is haar niet vreemd. Hoefnagels versie van *Het diner* is één van de bestverkochte hertalingen van Eenvoudig Communiceren. In een interview met *Onze Taal* (jaartal) becomplimenteerde Koch haar op haar interpretatie: "De hertaler moet keuzes maken in lengte en eenvoud. Toch is het verhaal nog intact en ook de onderhuidse spanning is overeind gebleven. Dat is bij verfilmingen weleens anders. "

Over Uitgeverij Eenvoudig Communiceren

'Lezen is voor iedereen', is het motto van Eenvoudig Communiceren. Al 25 jaar geeft de uitgeverij boeken en kranten uit in eenvoudig, begrijpelijk Nederlands. Speciaal voor jongeren en volwassenen die niet zo sterk zijn in lezen.

Laaggeletterdheid

In Nederland hebben maar liefst 2,5 miljoen mensen moeite met lezen en schrijven. Zaken als online een treinkaartje kopen, de bijsluiter van medicatie lezen of een formulier invullen zijn voor hen een grote uitdaging. Met haar toegankelijke uitgaven zet Eenvoudig Communiceren zich continu in voor het vergroten van hun zelfredzaamheid.